



21 febbraio  
Giornata mondiale della lingua madre

*“Parlare a qualcuno in una lingua che comprende consente di raggiungere il suo cervello. Parlargli nella sua lingua madre significa raggiungere il suo cuore”*

Nelson Mandela

Il 21 febbraio si celebra la Giornata mondiale della lingua madre, istituita dall’Unesco nel 1999. La data scelta, su proposta del Bangladesh, ricorda la sollevazione degli studenti avvenuta nel 1952, nell’allora Pakistan orientale, per il riconoscimento della loro lingua, il bangla, contro l’imposizione della lingua urdu.

La diffusione e la salvaguardia delle tradizioni linguistiche servirà non solo ad incoraggiare la diversità linguistica e l’istruzione, ma anche a sviluppare una maggiore consapevolezza delle diverse culture e a ispirare la solidarietà basata sulla comprensione, la tolleranza e il dialogo.

**Alif ba' alif ba'**, Dina Sharrara, Maya Tawil, Yuki, 2004  
ALFABETI ARABO

**Momo Palestina**, Robert Gaillot, Jaca Book, 2002  
ALFABETI ARABO

**Il serpente bianco**, a cura di Yang Xiaping, illustrazioni di Chiara Donelli Cornaro, Idest, 2008  
ALFABETI CINESE

**Poesie e filastrocche cinesi**, a cura di Yang Xiaping, Idest, 2001.  
ALFABETI CINESE

**Mon amour**, Beatrice Alemagna, Editions Autrement Jeunesse, 2006  
ALFABETI FRANCESE

**Kolo kolo kolo**, Sadamasa Motonaga, Fukuinkan Shoten, 1984  
ALFABETI GIAPPONESE

**The giraffe and the pelly and me**, Roald Dahl, illustrated by Quentin Blake, Puffin Books, 1993  
ALFABETI INGLESE

**Elmer and Wilbur**, David Mckee, Andersen press, 1994  
ALFABETI INGLESE

**The Canterbury tales**, Geoffrey Chaucer, La Spiga languages, 2000

ALFABETI INGLESE

**Leoni, boa e galline faraone: 7 storie dal Congo**, Sofia Gallo, dal racconto a viva voce di Nsele Abuy, illustrazioni di Federico Appel, Sinnos, 2008

ALFABETI LINGALA

**Mah Titi**, Kolah Titi, Afsaneh Shaban-Nejad, illustrazioni di Rashin Kheireih, Serendipità, 2008

ALFABETI PERSIANO

**Zagubiony jezyk**, Anna Sedziwy, Wydawnictwo Kanwa, 1995

ALFABETI POLACCO

**La gru e l'airone: una storia dalla Russia**, Graziella Favaro, Sandra Lizzio, Carthusia, 2015

ALFABETI RUSSO

**Sotto il baobab**, Petra Probst, Sofia Gallo e Zigou Ba, Sinnos, 2008

ALFABETI SENEGALESE

**Las que llevan**, Cecilia Afonso Esteves, Kalandraka, 2010

ALFABETI SPAGNOLO

**Kanner du Pippi Laangstrump?**, bilderbok av Astrid Lindgren och Ingrid Nyman, Raben & Sjogren, 2010

ALFABETI SVEDESE

**Nussknacker**, E. T. A. Hoffmann, Michael Neugebauer, 2003

ALFABETI TEDESCO

**L'esatto numero delle stelle e altre fiabe dell'altopiano eritreo**, Ribka Sibhatu, illustrato da Luca De Luise, Sinnos, 2012

ALFABETI TIGRINO

**Un bastimento carico di indovinelli: dalla tradizione tunisina**, Raouf Karray, Jaca Book, 2001

ALFABETI TUNISINO

**Leyli che vola e altre fiabe dalla Turchia**, Sofia Gallo e Mehmet Fatih Yilmaz, illustrato da Francesca Assirelli, Sinnos, 2011

ALFABETI TURCO

## Giornata internazionale della lingua madre

Dal 1999, ogni 21 febbraio, si celebra la *Giornata internazionale della lingua madre* con lo scopo di promuovere la diversità linguistica e culturale e il multilinguismo.

La Malatestiana presenta una selezione di testi in lingua madre, spaziando nel tempo e nei generi.

### Francese:

- **A REBOURS**, J. K. Huysmans, Gallimard 1987
- **BAIN DE LUNE**, Y. Lahens, Sabine Wespieser 2014
- **LES FAUX-FUYANTS**, F. Sagan, Julliard 1993
- **LETTRES DE MON MOULIN**, A. Daudet, Bookking International 1993
- **MADAME BOVARY**, G. Flaubert, Gallimard 2001
- **LA MARE AU DIABLE**, G. Sand, GF 1964
- **PAS PLEURER**, L. Salvayre, Seuil 2014
- **LA PORTE ETROITE**, A. Gide, Gallimard 1987
- **LE PREMIER HOMME**, A. Camus, Gallimard 2000
- **LE TARTUFFE**, Moliere, Gallimard 2000
- **TITUS N'AIMAIT PAS BERENICE**, N. Azoulai, P.O.L. 2015

### Inglese:

- **CONSPIRACIES OF ROME**, R. Blake, Hodder 2008
- **FILTH**, I. Welsh, J. Cape 1998
- **THE HYSTORY OF TOM JONES, A FOUNDLING**, H. Fielding, Penguin Books 2005
- **HOUR GAME**, D. Baldacci, Pan Book 2005
- **INDEPENDENCE DAY**, R. Ford, The Harvill Press 1996
- **INFERNO**, D. Brown, Bantam 2013
- **JANE EYRE**, C. Bronte, Puffin Books 1994
- **LAST NIGHT IN TWISTED RIVER**, J. Irving, Bloomsbury 2009
- **THE PORTRAIT OF A LADY**, H. James, HarperCollins Publishers 2011
- **THE SHAKESPEARE CURSE**, J. L. Carrell, Sphere 2010
- **THE WAVES**, V. Wolf, Penguin Books 2000
- **WILL**, C. Rush, Beautiful 2008

### Spagnolo:

- **LA CASA VERDE**, M. Vragas Llosa, Punto de Lectura 2008
- **LA CATEDRAL DEL MAR**, I. Falcones, Debolsillo 2008

- **LOS MARES DEL SUR**, M. Vazquez Montalban, Planeta 2006
- **EL PLAN INFINITO**, I. Allende, Plaza & Janes 1994
- **LA SANGRE DE LOS INOCENTES**, J. Navarro, Plaza & Janes 2007
- **EL VENCEDOR ESTA' SOLO**, P. Coelho, Planeta 2009
- **LA VIDA ERA ESO**, C. Amoraga, Destino 2014

**Tedesco:**

- **DIE DREIGROSCHENOPER**, B. Brecht, Suhrkamp 1998
- **FURCHT UND ELENDE DES DRITTEN REICHES**, B. Brecht, Suhrkamp 2000
- **LEBEN DES GALILEI**, B. Brecht, Suhrkamp 2003
- **DER PROCESS**, F. Kafka, Fischer 1993
- **RADETZKYMARSCH**, J. Roth, Kiepenheuer & Witsch 1989
- **DER ZAUBERBERG**, T. Mann, Fischer 1991